



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 14.3.2018
COM(2018) 139 final

ANNEXES 1 to 4

ANNESSI

Proposta ghal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti minn dik il-htieġa (kodifikazzjoni)

↓ 539/2001 (adattat)

ANNESS I

**Lista ta' pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom
☒ meta jaqsmu ☒ l-fruntieri esterni tal-Pajjiżi Membri**

1. STATI
l-Afganistan

↓ 539/2001 (adattat)

l-Afrika t'Isfel
l-Alġerija
l-Angola
l-Arabja Sawdija
l-Armenja
l-Ażerbajġan
il-Bahrain
il-Bangladesh
il-Belarużja
il-Belize
il-Benin
il-Bhutan

↓ Rettifika, ĠU L 29, 3.2.2007,
p. 10

il-Bolivja

↓ 539/2001 (adattat)

il-Botswana
il-Burkina Faso
il-Burundi
Cape Verde
iċ-Chad
iċ-Ċina
☒ Comoros ☒
il-Djibouti
l-Eġittu

↓ 453/2003 Art. 1.1(b)

l-Ekwador

↓ 539/2001 (adattat)

l-Eritrea
l-Etjopja
il-Figi
il-Filippini
il-Ġamajka
il-Ġordan
il-Gabon
Gambja
il-Ghana
il-Guinea
il-Guinea-Bissau
il-Guinea Ekwatorjali
il-Guyana
Haïti
l-Indja
l-Indoneżja
l-Iran
l-Iraq
il-Jemen
il-Kambodja
il-Kamerun
il-Każakistan
il-Kenja
il-Kirgizstan
il-Kongo
il-Korea ta' Fuq
il-Kosta tal-Avorju
Kuba
il-Kuwajt
il-Laos
il-Lesoto

il-Libanu
il-Liberja
il-Libja
Madagascar
il-Malawi
il-Maldivi
il-Mali
il-Marokk
il-Mauritanja
il-Mongolja
il-Mozambique
il-Mjanmar/Burma
in-Namibja
in-Nepal
in-Niger
in-Nigerja
l-Oman
il-Pakistan
Papua New Guinea
il-Qatar
ir-Repubblika Domenicana
ir-Repubblika Ċentru-Afrikana
ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo
ir-Russja
ir-Rwanda
São Tomé u Príncipe
is-Senegal
Sierra Leone
is-Sirja
is-Somalja
is-Sri Lanka
is-Sudan

↓ 509/2014 Art. 1.2(a)

is-Sudan t'Isfel

↓ 539/2001 (adattat)

is-Surinam
Swaziland
it-Taġikistan
it-Tanzanija
it-Tajlandja
it-Togo
it-Tuneżija
it-Turkija
it-Turkmenistan
l-Uganda
l-Ukrajna
l-Uzbekistan
il-Vjetnam
iż-Żambja
iż-Żimbabwe

2. L-ENTITAJIET U L-AWTORITAJIET TERRITORJALI LI MA HUMIEX
RIKONOXXUTI BĦALA STATI MINN TAL-ANQAS STAT MEMBRU
WIEHED

l-Awtorità Palestinjana

↓ 1244/2009 Art. 1.1 (b) (adattat)

il-Kosovo kif definita mir-Riżoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet
Uniti tal-10 ta' Gunju 1999

↓ 539/2001 (adattat)

ANNEX II

☒ Lista ta' pajjizi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti mill-htieġa li jkollhom viza meta jaqsmu l-fruntieri esterni ta' Membri Stati għal soġġorni ta' mhux aktar minn 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum ☒

1. STATI

↓ 1091/2010 Art. 1.2 (adattat)

l-Albanija ☒¹ ☒

↓ 539/2001

l-Andorra

↓ Rettifika, ĠU L 29, 3.2.2007,
p. 10 (adattat)

Antigua u Barbuda

↓ 539/2001

l-Argentina
l-Awstralja

↓ Rettifika, ĠU L 29, 3.2.2007,
p. 10

il-Bahamas
Barbados

↓ 1091/2010 Art. 1.2 (adattat)

il-Bożnija-Herzegovina ☒² ☒

↓ 539/2001

il-Brażil

↓ Rettifika, ĠU L 29, 3.2.2007,
p. 10 (adattat)

il-Brunei

¹ L-eżenzjoni mill-htieġa ta' viza ☒ għandha ☒ tapplika biss għad-detenturi tal-passaporti bijometriċi.

² L-eżenzjoni mill-htieġa ta' viza ☒ għandha ☒ tapplika biss għad-detenturi tal-passaporti bijometriċi.

iċ-Ċili i-Costa Rika	↓ 539/2001
Dominica ³	↓ 509/2014 Art. 1.3 (a) (adattat)
l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja ☒ ⁴ ☒	↓ 1244/2009 Art. 1. 2 (adattat)
☒ El Salvador ☒	↓ 539/2001 (adattat)
l-Emirati Għarab Magħquda ⁵	↓ 509/2014 Art. 1.3 (a) (adattat)
il-Ġappun	↓ 539/2001
il-Georgja ⁶	↓ 2017/372 Art. 1 (b)
Grenada ⁷	↓ 509/2014 (adattat)
il-Gwatemala	↓ 539/2001

³ L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-seħh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea.

⁴ L-eżenzjoni ☒ mill-htieġa tal-viża għandha ☒ tapplika biss għad-detenturi ta' passaporti biometriċi.

⁵ L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-seħh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea.

⁶ L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika biss għad-detenturi ta' passaporti biometriċi mahruġa mill-Georgja skont l-istandards tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili (ICAO).

⁷ L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-seħh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea.

il-Gżejjer Marshall ⁸ il-Gżejjer Solomon	↓ 509/2014 Art. 1.3 (a) (adattat)
il-Honduras l-Istati Uniti Iżrael il-Kanada	↓ 539/2001
Kiribati ⁹ Kolombja	↓ 509/2014 Art. 1.3 (a) (adattat)
il-Korea t'Isfel il-Malasja	↓ 539/2001
Mauritius	↓ Rettifika, ĠU L 29, 3.2.2007, p. 10 (adattat)
il-Messiku	↓ 539/2001
il-Mikronezja ¹⁰	↓ 509/2014
Moldova ☒ ¹¹ ☒	↓ 259/2014 Art. 1.2 (adattat)

⁸ L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-sehh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea.

⁹ L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-sehh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea.

¹⁰ L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-sehh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea.

¹¹ L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tkun limitata għad-detenturi tal-passaporti biometriċi mahruġa skont l-istandards tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili (ICAO).

Monaco	↓ 539/2001
il-Montenegro ¹²	↓ 1244/2009 Art. 1.2 (adattat)
Nauru ¹³	↓ 509/2014 Art. 1.3 (a)
New Zealand in-Nikaragwa	↓ 539/2001
Palau ¹⁴	↓ 509/2014
il-Panama il-Paragwaj	↓ 539/2001
il-Perù ¹⁵	↓ 509/2014 Art. 1.3 (a) (adattat)
Saint Kitts u Nevis	↓ Rettifika, ĠU L 29, 3.2.2007, p. 10

- ¹² L-eżenzjoni ☒ mill-htieġa tal-viża għandha ☒ tapplika biss għad-detenturi ta' passaporti biometriċi.
- ¹³ L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-sehh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jġi konkluz mal-Unjoni Ewropea.
- ¹⁴ L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-sehh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jġi konkluz mal-Unjoni Ewropea.
- ¹⁵ L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-sehh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jġi konkluz mal-Unjoni Ewropea.

Saint Luċia¹⁶ Saint Vincent u l-Grenadini¹⁷ Samoa	↓ 509/2014 Art. 1.3 (a)
San Marino is-Santa Sede	↓ 539/2001
is-Serbja (esklużi d-detenturi ta' passaporti Serbi maħruġa mid-Direttorat tal-Koordinazzjoni Serb (bil-lingwa Serba: <i>Koordinaciona uprava</i>))¹⁸	↓ 1244/2009 Art. 1.2 (adattat)
Seychelles	↓ Rettifika, ĠU L 29, 3.2.2007, p. 10 (adattat)
Singapore	↓ 539/2001
Timor-Leste¹⁹ Tonga²⁰ Trinidad u Tobago Tuvalu²¹	↓ 509/2014 Art. 1.3. (a)

¹⁶ L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-seħh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea.

¹⁷ L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-seħh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea.

¹⁸ L-eżenzjoni ☒ mill-htieġa tal-viża għandha ☒ tapplika biss għad-detenturi ta' passaporti biometriċi.

¹⁹ L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-seħh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea.

²⁰ L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-seħh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea.

²¹ L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-seħh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea.

	↓ 2017/850 Art. 1 (b)
Ukraine ²²	
	↓ 539/2001
l-Urugwaj	
	↓ 509/2014 Art. 1.3. (a)
Vanuatu ²³	
	↓ 539/2001 (adattat)
Il-Venezwela	
2. IR-REĠJUNI AMMINISTRATTIVI SPEĊJALI TAR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA	
Hong Kong SAR ☒ ²⁴ ☒	
Il-Macao SAR ☒ ²⁵ ☒	
	↓ 509/2014
3. ĊITTADINI BRITTANNIĊI LI MHUMIEX ĊITTADINI TAR-RENJU UNIT TAL-GRAN BRITTANJA U TAL-IRLANDA TA' FUQ GHALL-FINIJIET TAL-LIĠI TAL-UNJONI	
Ċittadini Britanniċi (barra mill-pajjiż)	
Ċittadini Brittaniċi tat-territorji barra l-pajjiż (BOTC)	
Ċittadini Britanniċi barra l-pajjiż (BOC)	
Persuni Britanniċi protetti (BPP)	
Sogġetti Brittaniċi (BS)	
	↓ 1211/2010 (adattat)
4. ENTITAJIET U AWTORITAJIET TERRITORJALI LI MA HUMIEX RIKONOXXUTI BĦALA STATI MINN TAL-ANQAS STAT MEMBRU WIEHED	
It-Tajwan ☒ ²⁶ ☒	

²² L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika biss għad-detenturi ta' passaporti biometriċ mahruġa mill-Ukrajna skont l-istandards tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili (ICAO).

²³ L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-sehħ ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea.

²⁴ L-eżenzjoni tal-htieġa ta' viża a ☒ għandha ☒ tapplika biss għad-detenturi ta' passaport "Reġjun Amministrattiv Speċjali ta' Hong Kong".

²⁵ L-eżenzjoni tal-htieġa ta' viża ☒ għandha ☒ tapplika biss għad-detenturi ta' passaport "Região Administrativa Especial de Macau".

²⁶ L-eżenzjoni mill-htieġa ta' viża ☒ għandha ☒ tapplika biss għad-detenturi tal-passaporti mahruġa mit-Tajwan li jinkludu numru tal-karta ta' identità.

ANNESS III

Ir-Regolament imhassar flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tiegħu

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001
(ĠU L 81, 21.3.2001, p. 1)

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2414/2001
(ĠU L 327, 12.2.2001, p. 1)

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 453/2003
(ĠU L 69, 13.3.2003, p. 10)

Att ta' Adeżjoni tal-2003, Anness II, punt 18(B)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 851/2005
(ĠU L 141, 4.6.2005, p. 3)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006
(ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1)

Il-ħdax inċiż biss tal-Artikolu 1(1)
fir-rigward tar-Regolament (KE)
Nru 539/2001, u punt 11 (B) (3)
tal-Anness

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1932/2006
(ĠU L 405, 30.12.2006, p. 23)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1244/2009
(ĠU L 336, 18.12.2009, p. 1)

Regolament (UE) Nru 1091/2010
tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 329, 14.12.2010, p. 1)

Regolament (UE) Nru 1211/2010
tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 339, 22.12.2010, p. 6)

Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 517/2013
(ĠU L 158, 10.6.2013, p. 1)

L-Artikolu 1(1)(k) biss, ir-raba'
inċiż, u punt 13 (B) (2) tal-Anness

Regolament (UE) Nru 610/2013
tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 182, 29.6.2013, p. 1)

L-Artikolu 4 biss

Regolament (UE) Nru 1289/2013
tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 347, 20.12.2013, p. 74)

Regolament (UE) Nru 259/2014
tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 105, 8.4.2014, p. 9)

Regolament (UE) Nru 509/2014
tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 149, 20.5.2014, p. 67)

Regolament (UE) 2017/371
tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 61, 8.3.2017, p. 1)

Regolament (UE) 2017/372
tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 61, 8.3.2017, p. 7)

Regolament (UE) 2017/850
tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 133, 22.5.2017, p. 1)

ANNEX IV

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KE) Nru 539/2001	Dan ir-Regolament
Artikolu -1	Artikolu 1
Artikolu 1(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 3(1)
Artikolu 1(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 3(2)
Artikolu 1(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 4(1)
Artikolu 1(2), it-tieni subparagrafu, kliem ta' introduzzjoni	Artikolu 4(2), kliem ta' introduzzjoni
Artikolu 1(2), it-tieni subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 4(2)(a)
Artikolu 1(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 4(2)(b)
Artikolu 1(2), it-tieni subparagrafu, it-tielet inċiż	Artikolu 4(2)(c)
Artikolu 1(3)	Artikolu 5
Artikolu 1(4)	Artikolu 7
Artikolu 1a(1) and (2)	Artikolu 8(1) u (2)
Artikolu 1a (2a)	Artikolu 8(3)
Artikolu 1a (2b)	Artikolu 8(4)
Artikolu 1a (3)	Artikolu 8(5)
Artikolu 1a (4)	Artikolu 8(6)
Artikolu 1a (5)	Artikolu 8(7)
Artikolu 1a (6)	Artikolu 8(8)
Artikolu 1b	Artikolu 9
Artikolu 1c	Artikolu 9(2)
Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 4	Artikolu 6

Artikolu 4a	Artikolu 11
Artikolu 4b (1) and (2)	Artikolu 10 (1) u (2)
Artikolu 4b (2a)	Artikolu 10(3)
Artikolu 4b (3)	Artikolu 10(4)
Artikolu 4b (3a)	Artikolu 10(5)
Artikolu 4b (4)	Artikolu 10(6)
Artikolu 4b (5)	Artikolu 10(7)
Artikolu 4b (6)	Artikolu 10(8)
Artikolu 5	Artikolu 12
Artikolu 6	Artikolu 13
Artikolu 7	Artikolu 14
Artikolu 8	Artikolu 15
Anness I	Anness I
Anness II	Anness II
—	Anness III
—	Anness IV
